

Le Stéphanaïs

Bimensuel municipal d'informations locales



Saint-Étienne-du-Rouvray

du 15 au 29 septembre 2005 n°2

Logement des seniors l'éventail des solutions



La question du logement devient de plus en plus essentielle pour les personnes âgées et leur famille. Dossier p.7/10

Un labo d'avant-garde

SGS Multilab, spécialiste en expertise chimique, inaugure ses locaux au Technopôle du Madrillet.

p. 3

Les jardiniers récompensés

La remise des prix de Fleurir la ville a lieu vendredi 30 septembre à la salle festive.



p. 4

L'odyssée Jules Verne

Plongez dans la littérature d'anticipation scientifique en octobre à l'occasion de Lire en fête.

p. 12



La piscine met l'eau à la bouche

Première ouverture des nouveaux locaux de la piscine Marcel-Porzou le lundi 19 septembre. Rendez-vous aux scolaires, Sport pour tous et aux clubs. p.2

Belle journée des loisirs

Retour en photos sur la manifestation qui s'est tenue le 3 septembre

p. 14

Tennis de table

L'ASTT espère vous passionner pour la petite balle.

p. 15

À votre service

► **Mairie**

L'accueil est ouvert de 8 h 30 à 17 h 30 du lundi au vendredi. Le samedi de 9 h à 12 h Place de la Libération. Tél : 02 32 95 83 83.

► **Maison du Citoyen**

Horaires d'ouverture : 8 h 30 - 12 h et 13 h - 17 h
Le vendredi fermeture à 16 h, le samedi de 9 h à 12 h. place Jean-Prévost, 02 32 95 83 60.
Maison de la justice et du droit : 02 32 95 40 43.

► **Guide de ville**

Le Guide de Saint-Etienne-du-Rouvray a été distribué à tous les Stéphanois la semaine dernière. Ceux souhaitant des exemplaires supplémentaires peuvent les trouver chez les dépositaires (librairies et marchands de journaux) au prix de 8 €.

► **Place de crèche**

Une place reste vacante en crèche familiale de la maison de la petite enfance Anne-Frank.
Renseignements
10, rue Bourvil,
02 35 66 86 10.

Le Stéphanois

journal municipal d'informations locales.

Directeur de la publication :

Jérôme Gosselet

Réalisation : service municipal

d'information et de communication

02 32 95 83 83

serviceinformation@ser76.com

BP 458 - 76806

Saint-Etienne-du-Rouvray CEDEX

Mise en page : Aurélie Maily

Conception : Anatome

Infographie : Daniel Coat, Emilie Revéchon

Rédaction/photographies : Michel Chaussade,

Nicole Ledroit, Dan Lemonnier, Francine Varin,

Marie Paire.

Photographies : Marie-Hélène Labat, Jérôme

Lallier, Pierre Pytkowicz, HEKA.

Distribution : Claude Allain

Tirage 15 000 exemplaires

Imprimerie : ETC, 02 35 95 06 00

Publicité : Médias & publicité,

01 49 46 29 46

Temps fort

Marcel-Porzou se remet dans le bain



Michel Rodriguez, maire adjoint et Hervé Réaux, responsable du service des sports, en visite sur le chantier.

La piscine Marcel-Porzou reprend progressivement ses activités à partir de lundi avec la remise en forme et la piscine réservée aux scolaires, à l'aquagym et aux clubs. L'ouverture complète est prévue début 2006.

Le 19 septembre, la nouvelle salle de remise en forme de la piscine Marcel-Porzou ouvre au public. Les adhérents de Sport pour Tous vont ainsi reprendre leurs cours de step, musculation et gymnastique. Vous pouvez encore vous y inscrire au trimestre (20 ou 26 € selon l'activité) ou à l'année (50 ou 65 €), mais vous pouvez aussi utiliser seul, hors cours, mais avec les conseils d'un éducateur, les appareils de musculation. L'accès libre aux appareils coûte 4,20 € la séance d'essai ou 65 € l'abonnement

annuel, à raison d'une séance pour 1 h 30 par semaine. Dans le même temps, la piscine sera accessible aux scolaires, aux cours d'aquagym de Sport pour Tous et aux clubs de plongée et de natation. En revanche elle ne sera pas ouverte au grand public, car les vestiaires et les douches sont en cours de finition.

En attendant la mise en service du nouveau hall d'accueil, les inscriptions aux activités se font à l'entrée provisoire, dans la maison du gardien. En effet, même si les conditions d'ouverture ne sont pas optimum, la municipalité a fait le choix de réou-

vrir chaque équipement dès qu'il est prêt, d'où cet accueil échelonné.

Prochaine étape le 15 octobre, date de l'inauguration des nouveaux équipements. Le hall d'accueil ouvrira avec sa cafétéria et son espace relaxation. Le sauna et le hammam entreront ensuite en service ; ils sont conçus comme

des compléments aux activités sportives et sont donc réservés aux adhérents de Sport pour Tous, à raison de 3 € la séance ou 13 € l'abonnement de cinq séances. Des équipements que vous pourrez tester gratuitement pendant le week-end d'inauguration. ♦

Derniers travaux

Dans le courant du mois de septembre, les travaux se poursuivent sur les vestiaires de la piscine, pour les rendre plus fonctionnels et séparer les circuits « pieds chaussés » et « pieds nus ». Cette deuxième tranche de travaux durera jusqu'à fin décembre. La piscine réouvrira toutes ses portes début 2006. Vous pourrez alors passer de la gym au sauna pour finir par un plongeon dans le bassin, sans sortir du bâtiment.

C'est fait

Le labo se transplante au Technopôle

SGS Multilab s'est installé sur le Technopôle du Madrillet. Leader mondial de l'expertise chimique, l'entreprise emploie cent personnes.

SGS a installé ses éprouvettes au Madrillet. L'inauguration officielle des nouveaux locaux de ce laboratoire d'avant-garde avait lieu le 15 septembre. Un moment-clé pour l'entreprise qui a quitté Rouen afin de trouver au Madrillet un espace propice à son développement, avec 4 000 m². « C'est une étape très importante pour nous », se félicite Yvon Gervaise le directeur, « doubler notre capacité va nous permettre d'augmenter notre activité ». Le laboratoire compte 100 employés – dont 60 ingénieurs – et prévoit de passer à 150 d'ici quatre ans.

SGS est leader mondial des expertises et certifications chimiques. Ses missions ? La recherche de pesticide dans les produits alimentaires ou de radioactivité dans les produits agricoles importés, la vérifica-



Dans le laboratoire de chimie organique.

tion de la biodégradabilité de telle lessive, analyse de la non toxicité d'un parfum ou du plastique d'un jouet pour enfant... Signe des temps, « SGS a doublé son catalogue d'essais écotoxicologiques pour répondre aux besoins d'évaluer

l'impact des produits, des matériaux et des rejets sur les écosystèmes. Nous travaillons aussi à évaluer les interactions environnement / santé », précise Yvon Gervaise. L'arrivée de SGS vient enrichir le Technopôle du Madrillet. C'est

en effet la plus grosse entreprise privée à s'y implanter après ETSm, Geisa, Areelis, Degitec et Lifco. Et SGS Multilab complète les laboratoires publics déjà présents et principalement dédiés à la motorisation. ◆

Nouvel accès au Madrillet

Les travaux de finition de la rue Newton ont commencé avec le revêtement définitif de la chaussée et la pose de l'éclairage public. La rue sera livrée à la circulation à la mi-novembre. La rue Newton va ainsi devenir une porte d'entrée du Technopôle du Madrillet. Elle sera aussi une voie d'accès à la forêt.

C'est en cours

Le renouvellement urbain construit l'insertion

Le renouvellement urbain au service de l'insertion professionnelle. C'est ce que permettent les clauses d'insertion de jeunes sans qualification proposées par la Ville, à l'occasion du chantier de renouvellement urbain du quartier Verlaine. La MIEF (Maison d'information sur l'emploi et la formation) propose à quatre jeunes de se former dans le but d'apprendre un métier puis de décrocher une embauche.

Logiseine et Quille, le gestionnaire et l'entreprise du chantier ont accepté de jouer le jeu. Une expérience qui a fait ses preuves : deux jeunes Stéphanois en ont bénéficié au cours de la première tranche de travaux menée sur Verlaine : ils se sont formés aux métiers du bâtiment et ont obtenu leur CFP. Les mêmes clauses d'insertion ont été mises en place sur le chantier du centre Désiré avec l'entreprise T2C.

Vite dit

Recherche surveillants de cantine

Les restaurants municipaux recrutent pour les écoles des personnes intéressées par 1 h 35 de surveillance sur l'heure du repas. Renseignement au 02 32 95 83 50.

Permanence de la CCI de Rouen

Guy Touflet tient une permanence à Saint-Étienne-du-Rouvray, le 7 octobre de 17 h à 19 h, au département des affaires économiques de la Ville. Sur rendez-vous : contacter Marie-Claude Roger, à la CCI (02 35 14 37 78), marie-claude.roger@rouen.cci.fr

Cours de langues

- Cours d'anglais organisé sous forme de dialogue : mardi au centre Jean-Prévoist (débutants) à 18h15, mercredi (2^e année) à 17h et 18h15.
- Cours d'italien lundi au Chantier Moisan, 229, rue de Paris, de 18h30 à 20h.

Assemblées générales

- Le comité local de la Fnaca se réunira le 20 septembre à 14 h au centre de loisirs SNCF.
- L'association Place Blériot tiendra son assemblée le 23 septembre à 19 h, salle festive.

Vite dit

Les élus dans votre quartier

Joachim Moysse,
élu délégué à la

Politique de la Ville, tiendra une permanence jeudi 22 septembre de 10 h à 12 h, au 15, rue Georges-Courteline. Pour les habitants du quartier Jean-Macé.

Ligne directe

Vous pouvez joindre le SSIAD (Service de soins à domicile) directement à ce numéro : 02 32 95 93 28.

Grand nettoyage

Les 26 et 27 septembre sera procédé un grand nettoyage dans le cadre de «Ma ville en propre» dans les rues de l'Industrie, Saint-Adrien, Lambert-Lafontaine, Georges-de-Moor, Riesh, Parmentier, Weber et Coumont.

Nouvelles directions d'écoles

- Écoles maternelles : Kergomard, Émilie Perez ; Langevin, Véronique Corroyer ; Curie, Michèle Padeloup ; Macé, Cécile Lefrançois ; Duruy, Mauricette Morelle ; Wallon : Sabine Letellier ; Robespierre, Christel Corbel.
- Écoles élémentaires : Ampère, Kristina Samardzija ; Curie I, Sonia Buquet.

Foire-à-tout

dimanche 2 octobre sur le parking Intermarché, avenue Saint-Yon.

Rendez-vous

Jardiniers, récoltez vos lauriers

Vendredi 30 septembre, 600 familles stéphanoises ont rendez-vous à la salle festive pour les résultats du concours Fleurir la ville.



Un jardin fleuri... et habité.

Chaque année, la passion est intacte : les Stéphanois participent au concours Fleurir la ville par défi comme pour le simple plaisir de réussir un beau massif ou de nouveaux semis et contribuer ainsi à améliorer notre cadre de vie. Verdict le 30 septembre à la

salle festive, à partir de 18 heures, où près de 600 familles stéphanoises se retrouveront pour la remise des prix du concours.

La Ville et les organismes HLM récompenseront les lauréats, avec la participation d'entreprises horticoles. Cette contribution à l'embellissement de la ville est très bien

dotée : de 160 € pour les premiers prix jusqu'à des lots de 8 à 10 €, selon le classement. Pour départager les passionnés de la « main verte », le jury, composé d'un technicien horticole municipal et d'un représentant des associations de jardins ouvriers, a inspecté chaque participant au mois de juin. Le rendez-vous, qui

Capitale de la tulipe

Le 13 avril 2006, la commune sera la capitale de la tulipe. Cette manifestation professionnelle de portée nationale sera organisée au parc Henri-Barbusse. Notre commune a été choisie parmi plusieurs villes au regard de son implication pour le fleurissement. Un mélange de bulbes sera baptisé du nom de Saint-Étienne-du-Rouvray.

représente une des plus grandes manifestations de fleurissement sur l'agglomération, accueillera cette année une exposition de coloquintes et potirons réalisée par le Chouett'Club CPN de Petit-Quevilly. De quoi donner à la salle festive un petit air champêtre et semer des idées de nouvelles plantations... ♦

Plus de 20 000 végétaux plantés

Garder la ville verte réclame un travail de toutes les saisons. Pendant l'été, il a fallu faire avec la sécheresse « La pluie n'a jamais été suffisante, il a fallu un arrosage plus continu », explique Vincent Neveu du service municipal des Espaces verts. Un arrosage qui ne

rime pas avec gaspillage : « Le manque d'eau crée des dépérissements, des blocages de développement des plantes et des arbres, et une moindre résistance aux maladies. C'est un tout écologique, les végétaux aussi participent à l'équilibre ».

Ceux-ci ne sont pas tirés d'affaire : « C'est à l'automne que se font les réserves des plantes. »

Un gros chantier attend d'ailleurs le service à l'automne : les plantations du parc de l'Orée du Rouvray vont débuter en octobre. Elles comptent pas moins de 13 766

arbustes parmi lesquels genêts d'Espagne, cotonnéasters, charmes, saules, bambous, millepertuis, quelques pruniers des sables, des glycines du Japon... et 7 891 plantes vivaces, principalement des graminées : fétuques, inules, roseaux, oenothères et pennisetum pour habiller les landes et talus.

C'est fait



Des trottoirs confortables, rue de la République.

Un coup de jeune sur le centre ville

La rénovation du centre ville continue avec la partie sud de la rue de la République, désormais sécurisée.

La partie de la rue de la République comprise entre les rues Jean-Jaurès et Roger-Salengro a été rendue aux piétons et aux automobilistes après deux mois de travaux.

La diminution de la vitesse était un des objectifs de l'aménagement. Une chaussée rétrécie dans sa largeur et un plateau surélevé devant l'école Jean-Jaurès incitent les automobilistes à ralentir. Le

secteur est d'ailleurs limité à 30 km/h. Ce nouvel agencement amène plus de sécurité et de confort pour les piétons nombreux sur cette voie, les trottoirs sont élargis et le stationnement de voitures est clairement matérialisé.

Enfin l'accessibilité aux personnes à mobilité réduite a été fortement améliorée sur tous les trottoirs et notamment à l'arrêt des bus de la TCAR et près du cabinet de

kinésithérapie. L'aspect visuel et la qualité de l'aménagement ont été particulièrement soignés dans la continuité de ce qui a été fait rue Gambetta : les trottoirs sont en enrobé rouge, les places de stationnement en béton de couleur claire. Le mobilier, identique à celui utilisé rue Gambetta, va être bientôt installé. Le cœur de Saint-Étienne-du-Rouvray se revitalise peu à peu. **u**

En projet

Le parvis de l'église rénové

Après les travaux de la rue Gambetta réalisés en 2004/2005, la ville prévoit de poursuivre, l'an prochain, l'aménagement du centre ville avec la rénovation du parvis de l'église. Les travaux seront conçus en liaison avec la restructuration du centre Georges-Déziré : la ruelle entre

l'église et l'école Pauline-Kergomard sera retravaillée pour donner une continuité visuelle entre la rue Gambetta et l'entrée du centre Georges-Déziré, tout en assurant la sécurisation des accès au centre et à l'école.



Dossier

La question du logement devient essentielle pour les personnes âgées et leur famille : comment rester chez soi le plus longtemps possible sans se couper des autres ? où trouver des structures quand on devient moins mobile ? Des questions pour lesquelles la Ville et ses partenaires essaient de construire des réponses.

Seniors : la question clé du logement

L'Institut national des études démographiques l'annonçait en mars : l'espérance de vie vient de dépasser 80 ans. À cette évolution s'ajoute depuis 2005 un effet de générations avec le passage à la retraite des enfants du baby-boom. À Saint-Étienne-du-Rouvray, comme ailleurs, ce « papy-boom » pose, entre autres, la question du bien vieillir dans son logement.

Logement individuel pour les propriétaires – plus de la moitié des personnes âgées stéphanoises – qui doivent faire face à l'entretien courant de la maison et du jardin, voire à des travaux d'aménagement. Logement collectif dont la taille doit être adaptée et l'accès facilité, ou habitat spécialement conçu pour les personnes dépendantes, voire structures médicalisées... Dans tous les cas, c'est aujourd'hui qu'il faut réfléchir pour proposer →

demain les solutions dont nos aînés auront besoin. Le secteur marchand a déjà anticipé cette évolution en proposant des logements à prix d'or.

De son côté, la Ville s'est emparée de la question dans la logique d'une politique dynamique de solidarité. Elle a sollicité dès 2002 l'Observatoire régional de la santé pour mener une enquête sur les conditions de vie des plus de 65 ans. « *L'enquête a révélé que beaucoup de Stéphanois sont en attente de placement dans des structures médicalisées* », explique Christine Raillot, responsable de l'habitat et des sites d'hébergement pour personnes âgées. « *Quant à ceux dont le logement n'est plus adapté à leur perte d'autonomie mais qui n'ont pas pour autant besoin d'une résidence médicalisée, ils font des demandes à la résidence Croizat faute de pouvoir rester chez eux.* »

Face au problème, un comité de pilotage a vu le jour : il réunit trois à quatre fois par an élus, responsables administratifs, professions médicales, partenaires de la Ville pour



Au restaurant du foyer Bourdon.

élaborer les projets. Avec une philosophie que résume Sandrine Da Cunha Leal, responsable des affaires sociales : d'une part « *Lutter contre l'isolement et conserver l'autonomie et la sociabilité des personnes en organisant les services à domicile nécessaires* » et d'autre part « *se mettre à la place des personnes pour imaginer un parcours résidentiel qui réponde à tous les besoins de l'autonomie complète en*

HLM à la grande dépendance en structure médicalisée. »

« *L'adaptation du logement est un problème fréquent et il n'est pas facile de trouver une solution pour que les personnes restent chez elles. La réflexion menée par la ville sur la question est très encourageante* » estime Fabienne Martin, coordinatrice du centre local d'information et de coordination pour les personnes âgées (Clic). ♦

À mon avis

Un souci prioritaire

Le logement est un souci prioritaire des familles et le logement des personnes âgées une question tout particulièrement sensible. A Saint-Étienne-du-Rouvray tout un travail est en cours qui conjugue le développement de services de maintien à domicile et la réalisation de logements et d'établissements adaptés. Très prochainement la construction d'une résidence évolutive au Madrillet et un service de transport pour les personnes à mobilité réduite vont témoigner de cette politique municipale. Nous allons aussi déposer un dossier de réalisation d'Établissement d'Hébergement pour Personnes A g é e s Dépendantes (EHPAD) auprès

des autorités sanitaires et sociales. Pour accélérer cette indispensable action publique, il convient d'obtenir une augmentation sans précédent des crédits d'État qui, seuls, permettent de faire fonctionner ces services et ces établissements de plus en plus spécialisés. Des maisons de retraite de qualité, comme des crèches et des logements locatifs, voilà la priorité d'une politique nationale que pourraient financer des impôts plus justes, prélevant davantage d'argent sur les profits financiers et les grosses fortunes. Ce n'est pas le chemin pris par le gouvernement de droite d'Établissement Villepin/Sarkozy.



Hubert Wulfranc Maire,
Conseiller
Général

Témoignages



→ **Francine Goyer, élue déléguée à l'action en direction des personnes âgées**

Nous développons beaucoup d'actions et de services pour éviter que les personnes âgées ne s'isolent, une réaction malheureusement très fréquente et dramatique. En plus des goûters, du voyage annuel, des repas à thèmes au restaurant Croizat, nous avons lancé au printemps des sorties cinéma une fois par mois à Elbeuf.



→ **Pascale Mirey, élue déléguée au logement**

Le groupe de travail nous permet de faire avancer la réflexion sur les problèmes de logement des personnes âgées et de répondre à leurs besoins. Il est important que le service des personnes âgées et le service logement travaillent ensemble, pour avoir une approche cohérente des problèmes et d'y apporter les solutions les plus pertinentes.

Les retraités logés à quelle enseigne ?

Listes d'attente pour les résidences et soucis de logements inadaptés à une perte d'autonomie : la ville s'est emparée de ces problèmes pour tenter de répondre aux besoins des Stéphanois.

Au mois de juin, Denise et Henri Messier, 76 ans, s'installent dans un T2 de la RPA Croizat : « Nous étions propriétaires de notre appartement place René-Binet et s'il y avait eu un ascenseur, nous serions restés, mais au 3^e étage, mon mari ne pouvait plus sortir et moi je peinais dans les escaliers », regrette Denise. Si l'installation d'un ascenseur est un problème quasi insoluble, il suffit parfois de quelques travaux d'aménagement intérieur pour que les personnes restent à leur domicile. Mais il faut en assumer le coût ou se lancer dans des démarches compliquées pour obtenir les aides financières existantes. Fruit du travail mené par la Ville, une convention est en cours d'élaboration avec le Centre départemental d'amélioration de l'habitat (CDAH). « L'objectif est d'installer une permanence dans les locaux de la mairie pour aider les personnes à monter les dossiers de réhabilitation et aller à la pêche aux subventions auprès des organismes financeurs », explique Hervé Catteau, le directeur adjoint du CDAH. Autres partenaires : les bailleurs sociaux, invités à identifier les plus de 60 ans et leurs difficultés au sein de leur parc à loyers modérés. Dans le cadre des opérations de renouvellement urbain notam-



M. et Mme Danilo dans leur logement de la résidence Papillon.

ment, des logements sont systématiquement prévus pour des personnes à mobilité réduite.

En plus de ces actions, des projets novateurs sont avancés par Saint-Étienne-du-Rouvray. Première piste : la construction d'un ensemble de logements prévus pour s'adapter aux difficultés de mobilité susceptibles d'apparaître après 60 ans. Un projet né de la collaboration des élus avec des professionnels de l'urbanisme et de la santé. Murs renforcés pour accueillir d'éventuelles barres d'appui, sols granulés

pour éviter les dérapages, placards avec crémaillères pour adapter les hauteurs, douche très large avec un receveur assez bas... « *Finalement, ce sont des choses très simples* », rappelle Olivier Mouret, ergothérapeute au CHU de Rouen-hôpital d'Oissel, qui a largement contribué à la réflexion menée, « *ce qui pèse sur le coût, c'est la double cage d'ascenseur pour réduire les distances avec les entrées des appartements.* » Cet ensemble de 30 logements évolutifs va être réalisé par le Foyer Stéphanois sur le terrain mis à

disposition par la Ville rue du Madrillet. Saint-Étienne-du-Rouvray offre également un

terrain en face du Rive Gauche pour accueillir un projet d'Etablissement →

Des trajets, bien accompagnés

Au début de l'année 2006, un nouveau service de transport adapté aux besoins des personnes âgées sera proposé aux Stéphanois. Le minibus de la Ville spécialement aménagé avec l'ergothérapeute Olivier Mouret ne se limitera pas à emmener ses passagers d'un point à un autre : le chauffeur les accompagnera dans leurs déplacements et les aidera en cas de besoin, par exemple pour faire des courses ou des démarches administratives. Sur rendez-vous, 6 à 8 personnes pourront bénéficier de ce service, qui fonctionnera quatre demi-journées par semaine pour commencer.

Interview

Offrir une meilleure qualité de vie

Professeur Yves Moynot, chef de service gériatrie au CHU de Rouen, hôpital de Oissel.

Au-delà du nombre croissant de personnes âgées, en quels termes se pose le problème du logement ?

YM : **Les besoins des personnes**

plutôt bien à la situation, de même que les services qui évitent l'isolement.

Le logement adaptable en fonction du degré d'autonomie est-il une solution qui fait son chemin en France ?

YM : **Malheureusement, la**

réflexion est loin d'être généralisée. À Saint-Étienne-du-Rouvray, il existe une volonté politique très déterminée en faveur des personnes âgées. Les projets en ce qui concerne le logement sont très intéressants, et la Ville ne ménage pas ses efforts pour faire aboutir ce projet de logements évolutifs comme le dossier pour la construction d'un EHPAD. Au-delà de cette question, c'est une réflexion globale qui est menée. Peu de villes sont prêtes à investir dans une

d'hébergement pour personnes âgées dépendantes (EHPAD), résidence médicalisée de 80 places. Pour monter le dossier, la ville a missionné la Mutuelle du Bien Vieillir. « Nous avons été séduits par les établissements visités à Montpellier : la qualité de la prise en charge, le respect de la dignité et de l'intimité, le cadre de vie... cela s'apparente plus à un hôtel, à un tarif qui n'est pas

prohibitif comme dans beaucoup de résidences privées », explique Francine Goyer, élue déléguée aux personnes âgées. Le projet dépend maintenant de la décision des représentants de l'assurance maladie, de la Région et du Département qui rendront un avis via le Comité régional d'organisation médico-social auprès duquel le dossier est déposé. ♦



M. et Mme Cor, dans les nouveaux logements du quartier Verlainne

Le guichet unique à votre écoute

Preuve de son utilité, le guichet unique mis en place par la Ville pour les personnes âgées fonctionne à plein. Un peu plus d'un an après sa mise en place, il reçoit près de 80 appels chaque mois. Portage de repas, soins à domicile, animations, téléalarme, allocations... au bout de la ligne, Sylvie Beaudoin répond à toutes les demandes des plus de 65 ans et leur évite nombre de démarches en s'occupant de contacter les personnes chargées de chaque prestation. Le guichet unique vient compléter les services gérés par la Ville pour favoriser le maintien à domicile des personnes âgées. À ce jour, 500 personnes bénéficient des services d'aides-ménagères, 100 personnes voient leur repas porté à domicile chaque jour, et 28 ont recours aux soins infirmiers. Guichet Unique : 02 32 95 83 94.

âgées ont beaucoup changé depuis les années 70. À cette époque là, les problèmes posés par le logement relevaient du confort et les personnes confrontées à une perte d'autonomie étaient bien moins nombreuses. On a donc construit les foyers-logement pour des personnes encore valides mais mal logées. Aujourd'hui la donne a changé, les foyers ne répondent plus à la demande, d'autant que l'on constate également un isolement social important des personnes âgées. L'idée d'un logement évolutif répond

enquête pour connaître les besoins des personnes âgées. L'action de la commune va dans le bon sens : les services de portage de repas et de soins à domicile fonctionnent très bien. La reconnaissance du Clic et le soutien que lui apporte la Ville sont exemplaires. À partir du moment où les acteurs décident de travailler ensemble pour offrir une meilleure qualité de vie aux personnes âgées, ça fonctionne.

Embarquez pour l'Odyssée Jules Verne

À l'occasion de Lire en fête, en octobre, voyagez dans l'univers de Jules Verne, ses romans de voyages et d'aventures, ses inventions.

Voilà cent ans qu'il est mort mais les romans de

Jules Verne passionnent toujours : *Vingt mille lieues sous les mers*, *Le tour du monde en 80 jours*, *Cinq semaines en ballon*, *L'île mystérieuse*, *De la terre à la lune*, *Voyage au centre de la terre...* Pour replonger dans l'univers de l'écrivain, une véritable « Odyssée Jules Verne » vous est proposée en octobre dans les bibliothèques et les centres socioculturels.

« C'est un écrivain rassembleur » estime Danièle Hibon, directrice des bibliothèques, « il intéresse les jeunes comme les plus âgés ; le thème a d'ailleurs inspiré plusieurs services d'où l'ampleur de la manifestation. En même temps, Jules Verne est un écrivain scientifique et ces différentes initiatives sont à rattacher à Sciences

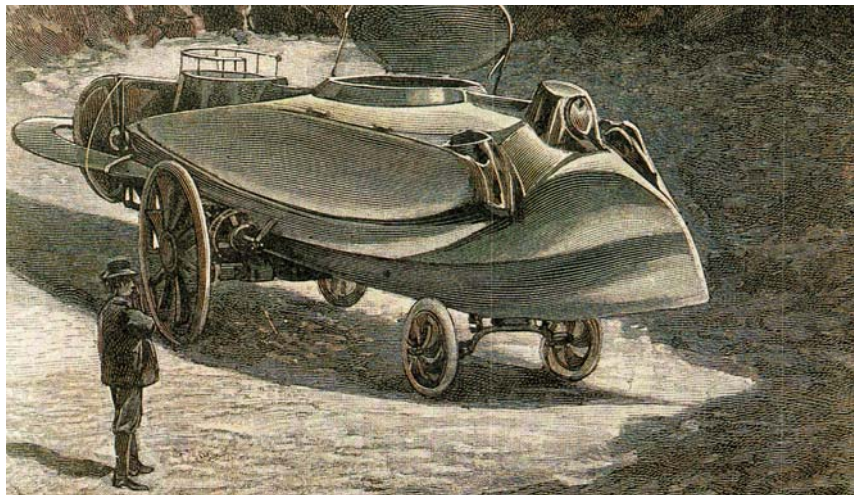
en fête qui se tiendra les 14, 15 et 16 octobre avec tout un « village des sciences » au Technopôle du Madrillet. »

Au programme de cette Odyssée : trois expositions, des films et des spectacles, ou encore des animations autour des dirigeables et montgolfières dans les centres de loisirs. Parmi ces rendez-vous, on notera, dimanche 2 octobre une sortie familiale à Amiens, sur les traces l'écrivain dans sa ville natale : expo, cirque, hortillonnages... (inscriptions au 02 35 65 00 12). Autre temps fort : une après-midi musiques et lectures, samedi 15 octobre à 14 h à la bibliothèque Elsa-Triolet avec la chorale d'enfants de l'école municipale de musique et de danse, dirigée par Corentin Pavie pour un « Tour du monde en 80 chansons », avec Marie-Christine Pognon au piano et Geneviève

Martinet au chant. Vous pourrez participer à l'atelier de lecture à haute voix animé par le Théâtre Musical Coullisses. À cet effet, des stages de préparation sont organisés à la bibliothèque les samedis 24 septembre et 8 octobre à 14 h 30, le mardi 27 septembre et les jeudis 29 septembre, 4 et 13 octobre à 17 h (renseigne-

ments au 02 32 95 83 68). Ajoutez sur votre agenda une rencontre avec Edouard Brasey, écrivain et conteur qui évoquera les univers de Jules Verne, vendredi 14 octobre à 18 h à la bibliothèque Elsa-Triolet. **Enfin, pour les tout jeunes lecteurs**, deux spectacles : les marionnettes embarquent les 3

à 8 ans dans un *Voyage sous-marin*, par Emmanuel Dufay et Christophe Basset, samedi 8 octobre à 15 h au centre de loisirs SNCF (3€/pers.) ; les 6-12 ans, découvriront *Jules Verne ou la machine à Jules Verne* mercredi 19 octobre à 15 h, par la compagnie Vizavie (3€/pers.). Bon voyage. ♦



À gauche, une caricature de Jules Verne. ci-dessus une illustration du Maitre du monde.



Expositions : suivez le guide

- « Jules Verne : le roman de la science » du 11 au 29 octobre à la bibliothèque Elsa-Triolet place Jean-Prévost.
- « Escales dans l'univers Jules Verne », du 11 au 28 octobre, au centre Jean-Prévost et à la bibliothèque Elsa-Triolet, place Jean-Prévost. Voyage au travers d'affiches de cinéma, livres, cartes postales, bandes dessinées...
- « Inventions autour de Jules Verne » du 5 au 28 octobre au centre de loisirs SNCF: réalisations plastiques de Michèle Jullian, d'Eric

Note, graffeur, des ateliers du centre Georges-Déziré, et des enfants des centres de loisirs.

- « L'espace de Jules Verne, version 2005 » du 11 au 15 octobre au Périph' : concours d'affiches et tournage de courts-métrages sur ces animations.
- Projection de films le 16 octobre après-midi au centre Jean-Prévost : *Vingt mille lieues sous les mers* (1915), *Les enfants du capitaine Grant*, *La destinée* de Jean Morenas.

École de musique

Les jeunes rentrent en chantant

Parmi les nouveautés de l'année à l'École de musique, figurent la création d'une chorale pour les 8/13 ans ainsi que d'un ensemble de guitares.

Les jeunes choristes sont invités à donner de la voix. L'école municipale de musique propose désormais une chorale pour les 8/13 ans. Elle fera le lien entre la chorale des petits et celle des adultes et permettra aux jeunes chanteurs de commencer un vrai travail de chœur sur des partitions classiques ou contemporaines. La direction en est assurée par Martine Bécuwe. Cette nouvelle chorale est ouverte à tous, même aux débutants. Les répétitions auront lieu à l'école Duruy le mardi de 17 h à 18 h.

Autre nouveauté, un cours d'écriture de partition complètera les cours de formation musicale. Il constituera une sorte de travaux pratiques pour comprendre une partition et apprendre à en composer. C'est un cours optionnel accessible aux élèves de niveau 5 en formation musicale dont l'ensei-



Apprendre à chanter en chœur. dessin de D.Y.Coat.

gnement est confié à Marie-Christine Pognon. En musiques actuelles, une troisième année est créée pour compléter la formation d'harmonie. Les cours, assurés par Emmanuelle Bobée, visent à maîtriser les enchaînements d'accords (ou

grilles), ils sont destinés aux élèves des classes de jazz, guitare basse et électrique. Enfin, à côté des cours de guitare classique, l'école met en place un ensemble de guitares pour favoriser une pratique de concert pour compléter l'en-

semble de musique ancienne déjà existant. Il est accessible aux élèves en fin de premier cycle, il est placé sous la direction de Philippe Cuny. Renseignements, inscriptions à l'école, 02 35 64 04 45. ♦

Rendez-vous



Le Rive Gauche démarre en fanfare

Samedi 24 septembre, le Rive gauche lance sa saison avec un bal ouvert à tous et de nombreux artistes chargés d'animer la soirée. La Fanfarone de Grabbuge pour commencer et ses cinq musiciens en fanfare qui attendent une célèbre cantatrice... qui n'arrive pas. Chacun joue, interpelle le

spectateur, l'entraîne dans la danse pour faire oublier l'absence de la diva... Après cette entrée en matière, les spectateurs sont invités à retrouver l'équipe du Rive Gauche pour les « qui, comment, pourquoi » de la saison. Puis Laurent Dehors animera son « bal ». Pour ceux qui auraient manqué le délirant bal de la Saint-

Valentin de l'an dernier, Laurent et son big band vous feront danser sur les plus grands tubes de la variété, cocktail explosif de jazz, rap, musette, rock, disco, pour d'incroyables versions de Bowie, Cloclo et Johnny. À partir de 19 h, bal vers 21 h, entrée libre. ♦

En coulisses

Sorties des seniors

Le service municipal des personnes âgées propose des sorties à Rouen, jeudi 22

septembre et jeudi 13 octobre de 14h à 16h ; visite de la cathédrale, du Gros Horloge, du Palais de justice...). Rendez-vous face à l'Office de tourisme à 14h (4 € par personne). Réservations au Guichet unique : 02 32 95 83 94.

Repas à thème

Repas normand avec animation musicale aux foyers Ambroise-Croizat et Geneviève-Bourdon, mercredi 28 septembre. Renseignements et inscriptions : 02 32 95 83 94.

Les ateliers dessin

des centres Georges-Brassens et Jean-Prévoist exposent leurs travaux du 20 septembre au 6 octobre. Au centre Brassens, du lundi après-midi au samedi matin ; au centre Prévoist, du mardi au samedi.

Destination sciences

L'équipe d'animateurs accueille les parents et les enfants, sur le centre de loisirs maternel Louis-Pergaud samedi 17 septembre à 15 h 30. Au programme : bilan du centre de loisirs en juillet et août, projection de photos, lancement de micro-fusées, collation...



En images

Une belle journée des loisirs

La journée des loisirs a encore une fois connu une affluence record. Cette année, sous le soleil, les modèles réduits tenaient la vedette et les démonstrations ont attiré les visiteurs. Succès également pour les stands sur lesquels de nombreux Stéphanois se sont inscrits à l'activité de leur choix. À l'image du service des sports qui a enregistré 200 nouveaux inscrits.



La vie des clubs

ASTT, le temps du rebond

L'Association Stéphanaise de Tennis de Table relance son activité en misant sur l'intérêt des scolaires et des féminines.

Une seconde jeunesse pour le club, Christian Coté, président de l'Association Stéphanaise de Tennis de Table, s'y emploie. « Pour cette nouvelle saison, le club qui a fêté ses quinze ans l'année dernière, met en chantier plusieurs pistes », explique-t-il.

Pour relancer l'activité pongiste, les dirigeants ont engagé une campagne de communication : « Nous allons distribuer dans les boîtes aux lettres et dans les commerces des infos, et nous adresser aux médias pour faire passer le message. » Les responsables du tennis de table stéphanois ont constitué un dossier en direction de l'Inspection académique. « Il y a un fort potentiel dans les écoles élémentaires », pense l'organisateur depuis 1994, des finales de District, et départe-

mentales du Premier pas pongiste. Cette compétition rassemble des centaines de jeunes scolaires, non licenciés, mais le club n'en tire pas bénéfice. Un comble pour Christian Coté et son équipe de l'ASTT. Le club

met aussi l'accent sur la pratique loisir et l'accueil des féminines, avec une cotisation moins élevée. « Nous continuerons la compétition, mais les adhérents qui veulent uniquement taper la balle pour

s'amuser doivent pouvoir le faire sans problème ». L'équipe dirigeante s'est renforcée autour du président, secondé par Nathalie Gonfreville. pour séduire de nouveaux pongistes. ♦



Preuve de sa volonté de rebondir : Le 3 septembre lors de la journée des loisirs, l'ASTT était présente avec une table et offrait des démonstrations.

Elle vaut de l'or

Charlène Fillon, elle promet

Une belle récompense. Invaincue à 8 ans, après une demi-douzaine de tournois disputés en Normandie, Charlène Fillon va recevoir une aide financière de la Ligue régionale de tennis. « Un certain nombre d'heures d'entraînement avec Sébastien Louvel, seront prises en charge par l'instance régionale », expliquent les parents de Charlène, repérée cette saison. Charlène a rencontré les diri-

geants du Tennis Club de Saint-Étienne-du-Rouvray au cours d'une fête de l'école maternelle Paul-Langevin. Rapidement, la jeune Stéphanaise montre de réelles qualités à l'école de tennis, puis sur les courts. « Elle cogne fort, a le sens du jeu et un bon revers. C'est une gagneuse ! », confie admiratif son père. Pourtant pas question de mettre la pression. « Six heures d'entraînement hebdomadaire, plus les matches, c'est déjà

beaucoup. Le tennis doit rester un jeu pour elle ». Charlène l'a bien compris, à peine l'entre-

tien terminé, elle enfourche son vélo pour rejoindre ses copains du quartier. ♦



A vos marques

À vos marques Prochains matchs du FC SER

25 /09, 15 h, stade Youri -Gagarine : FC SER/Mont-Saint-Aignan.

9 /10, 15 h, stade des Sapins :

CCRPortugais/Bihorel GCO 2.

9 /10, 15 h, stade Célestin-Dubois : AMSCB 1/Houpeville.

► Tai chi chuan

Une erreur dans le Guide de ville récemment paru donne un mauvais numéro de téléphone à l'association culturelle euro-chinoise. Voici le bon : 02 35 66 26 31.

► Course à pied

Le Rouvray Athletic 76 tient son assemblée générale le 23 septembre à 18h au centre Jean-Prévoist. L'assemblée est ouverte à tous ceux et celles intéressés par la course à pied, la randonnée loisir ou la randonnée cyclotouriste.

Renseignement : Thierry Richard, 02 35 66 10 25.

► Full-contact

Les cours ont repris au gymnase Robespierre le mardi et jeudi de 19 h à 21 h, pour les adultes. Le mercredi de 15 h 30 à 17 h et samedi de 14 h à 16 h pour les jeunes à partir de 6 ans. Énergiefull pour les femmes, le samedi de 16 h à 17 h 30. Renseignements sur place ou au 06 03 94 24 21.

Portrait

Les bonnes notes d'Angèle Bertrand

Élève du collège Louise-Michel, Angèle Bertrand s'est glissée en juillet parmi les cinq meilleurs Normands au brevet des collèges. Elle brille également dans ses autres activités.

Avec 19,12 de moyenne au brevet des collèges, Angèle Bertrand pourrait prétendre à la perfection... « Non j'ai fait des fautes en histoire/géo et en français », répond-elle modestement. Cet excellent résultat place la collégienne de Louise-Michel parmi les cinq lauréats régionaux, qui obtiennent le diplôme avec plus de 19 de moyenne générale. « C'est ma voisine qui nous a appris la nouvelle, elle l'a lue dans le journal », explique Dominique, la maman.

Réservée et calme, Angèle savoure tout juste sa place parmi l'élite des collèges. « Pas facile de parler de soi quand on a 15 ans », souffle la maman. Derrière ses lunettes, qui lui donnent un petit côté intello, qu'elle réfute aussitôt, se cache une jeune fille très active aux goûts éclectiques.

L'appareil numérique offert par Pascal, le papa, pour le brevet est au bord de la surchauffe. Partie deux semaines en centre de vacances, avec la Ville, à Cadéac dans les Pyrénées, Angèle a multiplié les prises de vues. « C'est bien le numérique, ça permet de vérifier si les photos sont bonnes ». Le petit boîtier affiche déjà plus de trois cents photos au compteur...

Angèle a plusieurs cordes à son arc même si elle ne pratique pas le violon mais le hautbois à l'École municipale de musique, avec Jean-François Lefebvre. « Papy Jules jouait de la trompette... ». Et la natation jusqu'en 2004 au Club nautique stéphanois : « la brasse en compétition ». Encore indécise sur son avenir – « je change souvent d'avis » – Angèle a fait sa rentrée au lycée Marcel-Sembat en seconde générale, option latin, enseignement de détermination, espagnol, sciences éco et sociale. « Un choix large qui permet un recadrage plus tard pour un bac S », explique la lycéenne. Angèle voit s'ouvrir un large éventail dans le choix de sa future profession ; elle se destine néanmoins à l'enseignement : « prof d'espagnol ou de sciences et vie de la terre, ou institutrice ». Dans sa chambre, quelques dessins attirent l'attention : « J'ai participé à une classe d'arts plastiques au collège. » « Elle est douée pour le



Un jugement confirmé par sa sœur jumelle, Louison. Fière des résultats d'Angèle, Nicole Laurent, la principale du collège précise : « Cette année six élèves, à parité, filles et garçons, ont été reçus au brevet avec une note comprise entre 16 et 19 ». Louison, la jumelle obtient 15,28... « Louise-Michel est un bon collège, j'y ai passé quatre superbes années » confirme Angèle avec un brin de nostalgie. ◆